

**Prüfbericht über die Dekontaminierbarkeit
von Oberflächen nach DIN 25415 Teil 1
sachlich identisch mit ISO 8690**

**Test report on the ease of decontamination of
surfaces according to DIN 25415, Part 1,
which in its contents is equivalent to ISO 8690**

**Procès-verbal d'essai de l'aptitude à la décontamination des
surfaces conformément à la norme DIN 25415, première partie
équivalente à la norme ISO 8690**

**Zusammenfassung
Summary
Résumé**

geprüftes Material: Disbopox 442
Material tested:
Matériau essayé:

Bewertung der Dekontaminierbarkeit: sehr gut
Assessment of ease of decontamination:
Evaluation de l'aptitude à la décontamination: excellent

Auftraggeber: Disbon - Gesellschaft mbH
Client:
Client:

Anschrift: D - 6105 Ober-Ramstadt
Address:
Adresse:

1 Angaben des Einsenders der Prüfkörper
Data provided by submitter of the specimens
Données fournies par le fournisseur des éprouvettes

- 1.1 Materialkurzbezeichnung und Anwendungszweck: **Boden- und Wandflächen**
 (z.B. EP-Bodenbeschichtung, PUR-Behälterbeschichtung)
 Material designation and intended use
 (e.g. EP floor coating, PUR container coating)
 Désignation du matériau et utilisation envisagée
 (p.ex. matériel de recouvrement de sol. revêtement en polyuréthane pour conteneurs)
- 1.2 Name des Materialherstellers: **Disbon - Gesellschaft mbH**
 Name of manufacturer of material
 Nom du fabricant du matériau
- 1.3 Beschreibung des zu prüfenden Materials:
 Description of material to be tested
 Description du matériau à soumettre à l'essai
- Fabrikatbezeichnung: **Disbopox 442**
 Name of product
 Nom du produit
- Farbe, Glanz, Rauheit: **Kieselgrau, seidenglänzend, glatt**
 Colour, lustre, surface roughness
 Couleur, lustre, rugosité de la surface
- Weitere Angaben (z.B. Schichtdicke): **ca. 100 µm**
 Further data (e.g. layer thickness)
 Données supplémentaires (p.ex. épaisseur de la couche)
- 1.4 Wesentliche Bestandteile des zu prüfenden Materials: **wasserverd. 2-Komp. Epoxidharz**
 (z.B. Bindemittel, Härter, Pigmente und Füllstoffe) **aminadduktgehärtet/Epoxidflüssig-**
 Major constituents of material to be tested **harz**
 (e.g. binders, hardeners, pigments and fillers) **Titandioxid, Eisenoxide, Barium-**
 Constituants principaux du matériau à soumettre à l'essai **sulfat, Talkum**
 (p.ex. liants. durcisseurs, pigments, charges)
- 1.5 Angaben zur Herstellung bzw. Applikation: **gespritzt.**
 (z.B. Auftragsart, Trocknungszeit und -temperatur)
 Data on manufacture and application
 (e.g. method of application, drying time and temperature)
 Données relatives à la fabrication concernant l'application
 (p.ex. méthode d'application, temps de séchage, température)
- 1.6 Trägermaterial und Abmessungen der Prüfkörper: **Glas**
 Carrier material and specimen dimensions
 Matière du support et dimensions des éprouvettes **50 mm x 50 mm x 1 mm**
- 1.7 Vorbeanspruchung der Prüfkörper:
 (mechanisch, thermisch, chemisch etc.) **keine**
 Pretreatment of test specimens if any
 (mechanical, thermal, chemical, etc.)
 Traitement préalable des éprouvettes
 (traitements mécanique, thermique, chimique, etc.)
- 1.8 Fertigstellungsdatum der Prüfkörper: **März 93**
 Date of preparation of specimens to be tested
 Date de préparation des éprouvettes

2 Angaben des Prüfers
Data provided by person performing the test
Données fournies par le responsable de l'essai

2.1 Aussehen der Prüfkörper vor der Prüfung: **hellgrau, glatt, seidenglänzend**
 (Farbe, Oberflächenbeschaffenheit, Glanz, Rauheit)
 Appearance of specimens prior to testing
 (colour, surface condition, lustre, surface roughness)
 Aspect visuel de l'éprouvette avant le test
 (couleur, état de surface, lustre, rugosité)

2.2 Angaben zur Dekontaminierbarkeitsprüfung
 Data on testing ease of decontamination
 Données relatives à l'essai d'aptitude à la décontamination

2.2.1 Prüfdatum: **1. /2.4.93**
 Date of test
 Date de l'essai

2.2.2 Meßgerät: **Berthold Digitalmeßplatz LB 206 P**
 Measuring instrument
 Appareil de mesure utilisé

2.2.3 Detektor: **Berthold Oberflächenproportionalzähler GFDZ 200**
 Detector
 Détecteur

2.2.4 Kontaminationsmittel (Radionuklide): **Cs-137, Co-60**
 Contamination agent (radionuclides)
 Agents contaminants (radionucléides)

2.3 Meßergebnisse:
 Measurement results
 Résultats des mesures

2.3.1 Normierte mittlere Restimpulsraten für die verwendeten Radionuklide
 Standardized mean residual pulse rates for each radionuclide used
 Impulsions résiduelles moyennes standardisées pour les radionucléides utilisés.

¹³⁷ Cs:	600
⁶⁰ Co:	680

2.3.2 Co/Cs-Restimpulsrate: **640**
 Final residual pulse rate
 Activité résiduelle finale

2.4 Bewertung der Dekontaminierbarkeit: **sehr gut**
 Assessment of ease of decontamination
 Evaluation de l'aptitude à la décontamination **excellent**

3. **Sonstige Bemerkungen** **keine**
Other remarks
Autres remarques

Karlsruhe

6.4.93

Kunze

Prüfer